



F&F Filipowski sp. j. ul. Konstantynowska 79/81, 95-200 Pabianice  
tel./fax (+48 42) 215 23 83 / (+48 42) 227 09 71  
www.fif.com.pl; e-mail: biuro@fif.com.pl

## PCS-516 DUO

Relais temporisé  
à 10 fonctions



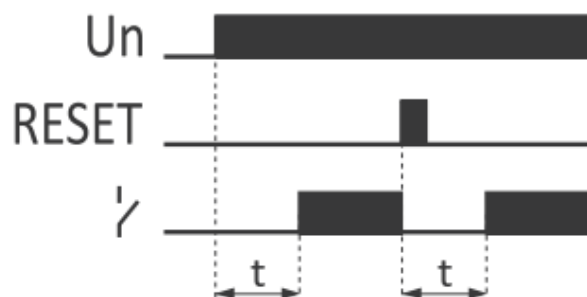
**Ne jetez pas cet appareil avec les autres déchets !** Conformément à la loi sur les équipements usagés, les déchets électroniques provenant des ménages peuvent être déposés gratuitement et en quantité illimitée dans un point de collecte prévu à cet effet, ainsi qu'en magasin lors de l'achat d'un nouvel équipement (selon le principe de reprise un pour un, quelle que soit la marque). Les déchets électroniques jetés dans les poubelles ou abandonnés dans la nature présentent un risque pour l'environnement et la santé humaine.



### Utilisation

Le relais temporisé PCS-516 DUO est utilisé pour le contrôle temporel dans les systèmes d'automatisation industrielle et domestique (par exemple : ventilation, chauffage, éclairage, signalisation, etc.).

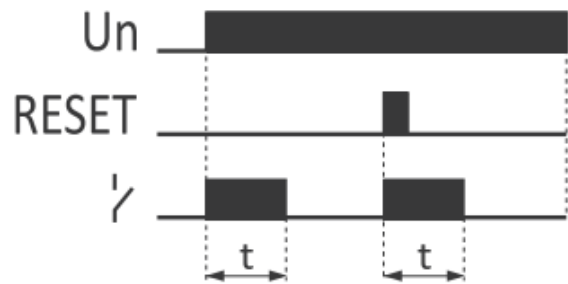
### Fonctions de travail



#### A. Retard à l'enclenchement

Après l'application de la tension d'alimentation (LED verte U allumée), le contact reste en position 11-10 et le temps de fonctionnement préréglé commence à être décompté. Une fois le temps écoulé, le contact passe en position 11-12 (LED rouge allumée). Pour réinitialiser le mode de fonctionnement du relais, il est nécessaire de couper puis de rétablir la tension d'alimentation.

(B)



### B. Retard à la coupure

Avant l'activation du relais, le contact reste en position 11-10. Après l'application de la tension d'alimentation (LED verte U allumée), le contact passe en position 11-12 et le temps de fonctionnement pré-réglé  $t$  commence à être décompté (LED rouge allumée). Pour réinitialiser le mode de fonctionnement du relais, il est nécessaire de couper puis de rétablir la tension d'alimentation.

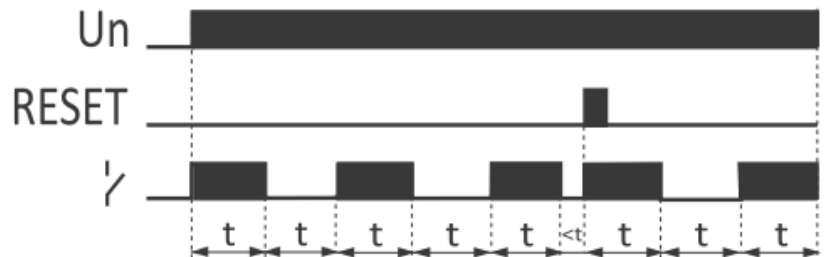
(C)



### C. Retard à l'enclenchement – cyclique

Le mode de fonctionnement avec retard à l'enclenchement est réalisé cycliquement, avec des intervalles égaux de temps de fonctionnement et de pause réglés.

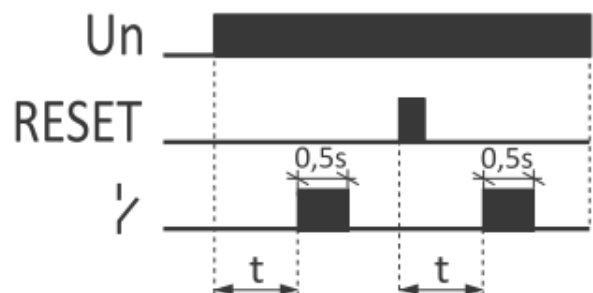
(D)



### D. Retard à la désactivation – cyclique

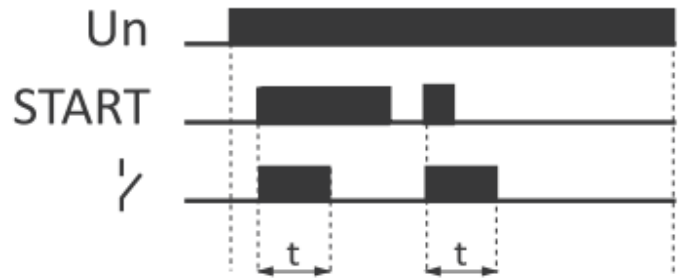
Le mode de fonctionnement avec retard à la désactivation est réalisé cycliquement, avec des intervalles égaux de temps de fonctionnement et de pause réglés.

(E)



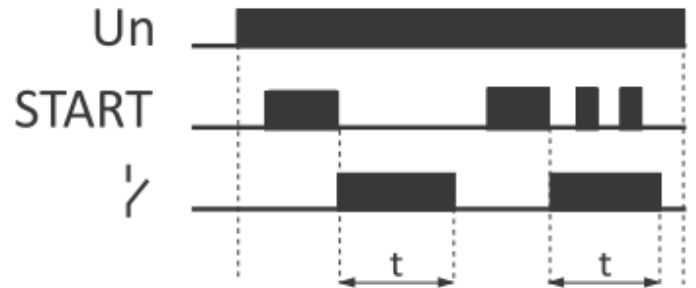
E. Génération d'une impulsion de 0,5 s après un temps prédéfini  $t$

F



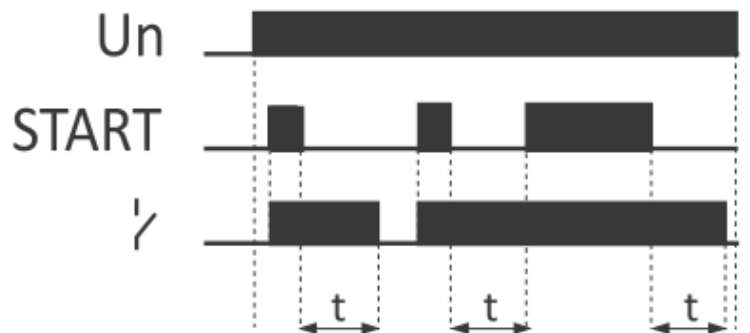
F. Génération d'une impulsion unique de durée  $t$  déclenchée par le front montant du signal **START**. Pendant la mesure du temps, le système ne réagit pas aux impulsions **START**.

G



G. Génération d'une impulsion unique de durée  $t$  déclenchée par le front descendant du signal **START**. Pendant la mesure du temps, le système ne réagit pas aux impulsions **START**.

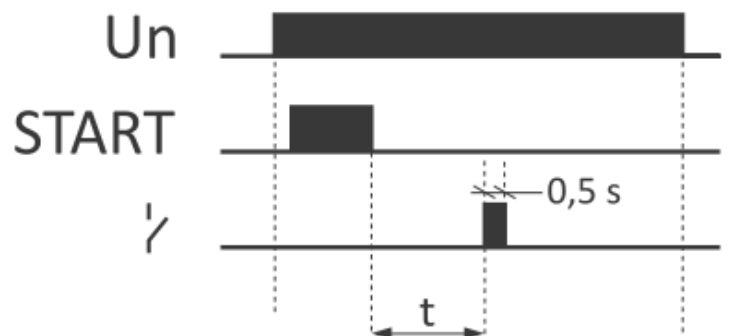
H



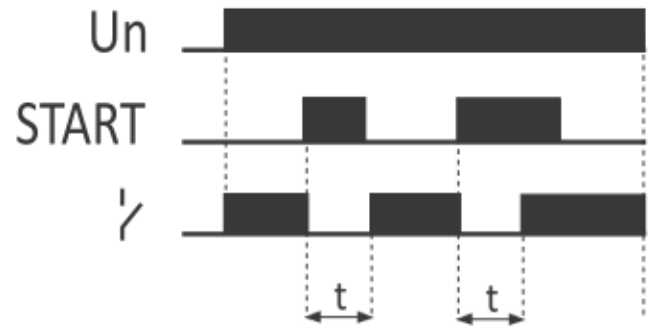
H. Retard à la désactivation avec possibilité de maintien.

Le front montant du signal **START** provoque l'activation du relais, tandis que le front descendant déclenche le début du comptage du temps. L'application d'un signal **START** pendant le comptage prolonge le cycle d'une durée  $t$  supplémentaire, déclenchée par le front descendant.

I



I. Génération d'une impulsion unique de 0,5 s après un temps  $t$  déclenché par le front descendant du signal **START**.



**K.** Désactivation du relais pour une durée déterminée  $t$  déclenchée par le front montant du signal START. Pendant la mesure du temps, le système ne réagit pas au signal START.

Application de la tension RESET pendant l'exécution de la fonction provoque :

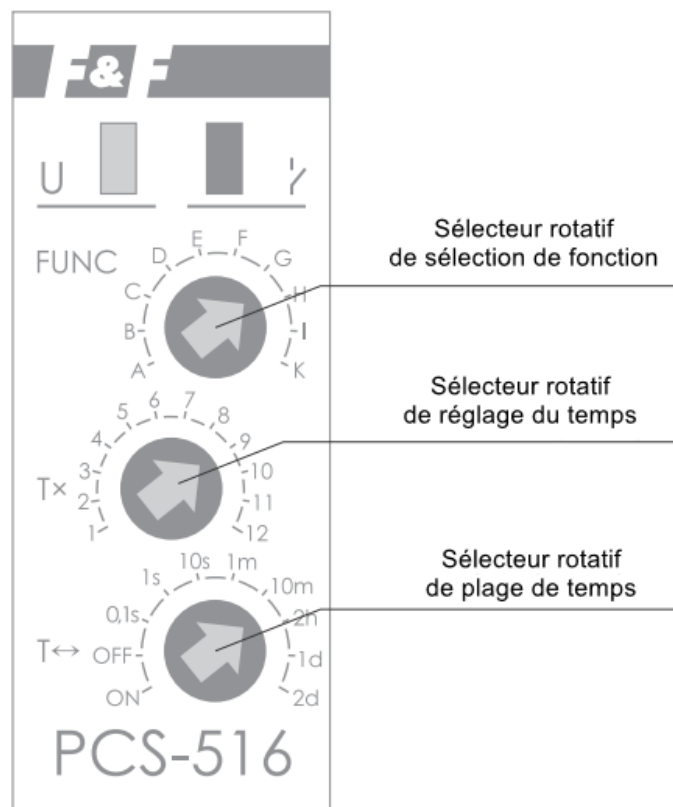
- Pour les fonctions A, B, C, D, F : la réinitialisation du mode de fonctionnement depuis le début.
- Pour les fonctions F, G, H, I : le retour du relais à l'état initial et l'attente du signal START.
- Pour la fonction K : l'activation permanente du contact du relais en position 11-12.

Réglage de l'interrupteur rotatif de la plage de temps en position :

- ON : lorsque l'alimentation est activée, le contact est maintenu en permanence en position 11-12.
- OFF : lorsque l'alimentation est activée, le contact est maintenu en permanence en position 11-10.

### Réglage du temps de fonctionnement

À l'aide du sélecteur rotatif de plage de temps  $T \leftrightarrow$ , sélectionnez l'une des plages disponibles, puis avec le sélecteur rotatif de réglage du temps  $T \times$ , définissez une valeur comprise entre 1 et 12. Le produit de ces deux valeurs correspond au temps de fonctionnement (par exemple, 1 min  $\times$  7 = 7 minutes).



## Sélection du mode de fonctionnement

À l'aide du sélecteur rotatif de fonction, sélectionnez l'une des fonctions (par exemple, fonction A – retard à la désactivation).

- ! Lorsqu'il est sous tension, le relais ne réagit pas aux modifications des réglages de la plage de temps et du mode de fonctionnement.
- ! Pour que les nouveaux réglages soient pris en compte, il est nécessaire de couper puis de rétablir l'alimentation.
- ! Pendant le fonctionnement, il est possible d'ajuster en continu le temps dans la plage de valeurs de 1 à 12.

## Plages de temps

**0,1 s** : 0,1 ÷ 1,2 s

**1 s** : 1 ÷ 12 s

**10 s** : 10 ÷ 120 s

**1 min** : 1 ÷ 12 min

**10 min** : 10 ÷ 120 min

**2 h** : 2 ÷ 24 heures

**1 jour** : 1 ÷ 12 jours (24 ÷ 288 heures)

**2 jours** : 2 ÷ 24 jours (48 ÷ 576 heures)

**ON** : lorsque l'alimentation est activée, le contact est maintenu en permanence en position 11-12.

**OFF** : lorsque l'alimentation est activée, le contact est maintenu en permanence en position 11-10.

## Installation

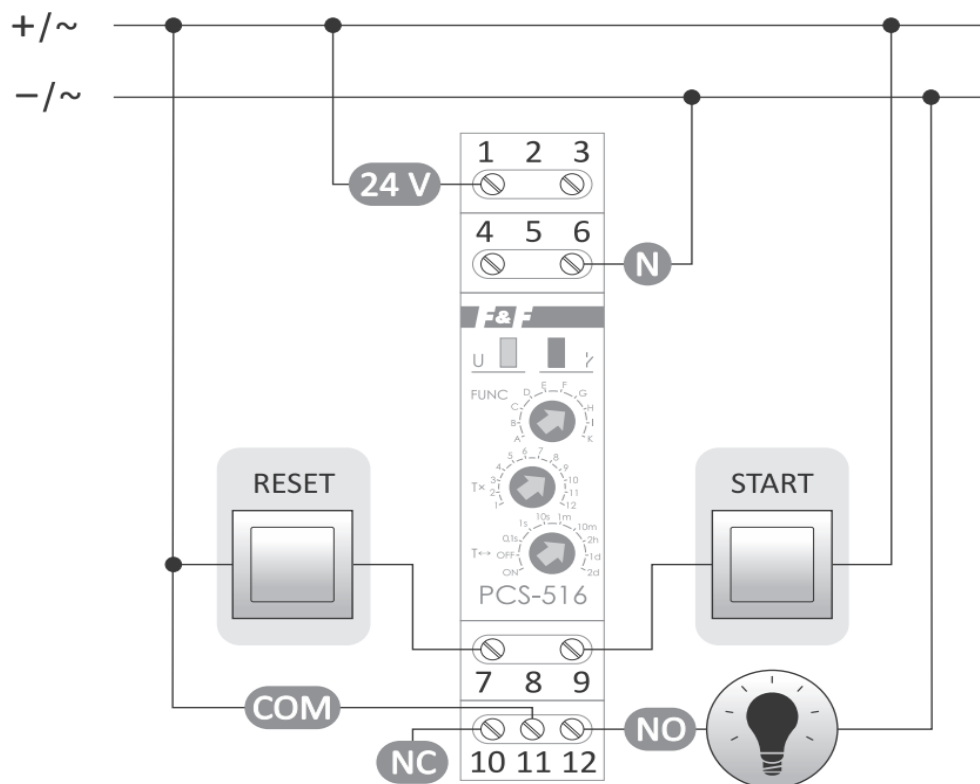
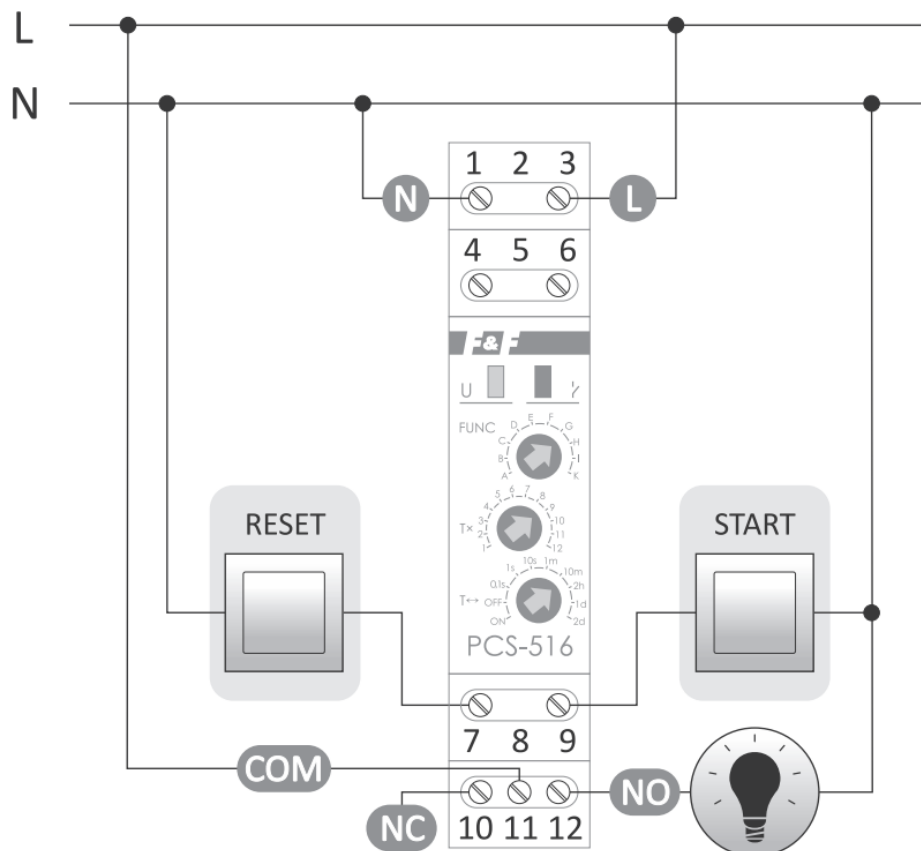
1. Coupez l'alimentation.
2. Montez le relais sur le rail dans le coffret de distribution.
3. Branchez les fils d'alimentation conformément aux indications :

- **Tension 230 V** aux bornes **1-3**.
- **Tension 24 V** aux bornes **1-6**.

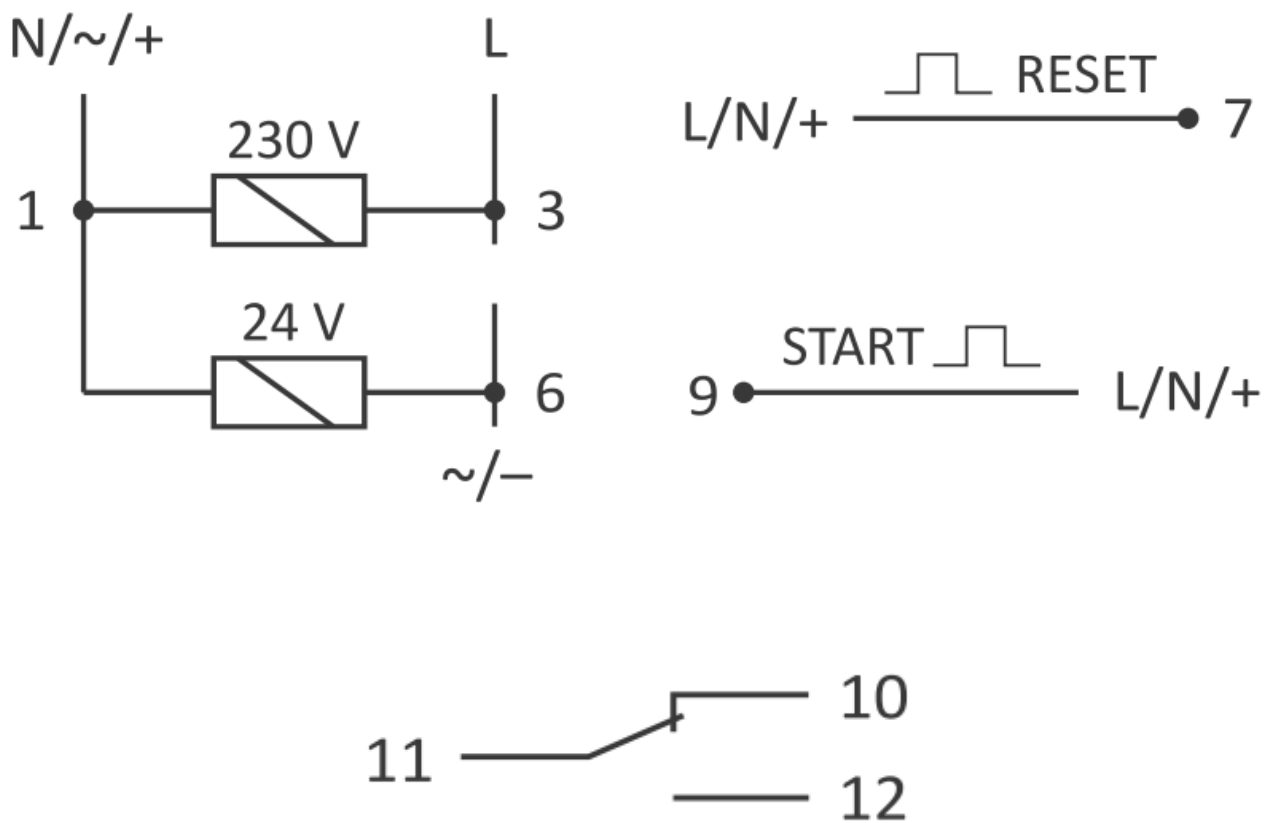
*! Connectez uniquement l'une des tensions sélectionnées.*

4. Connectez le circuit d'alimentation du récepteur en série aux bornes 11-12.

## Schéma de connexion



## Description des sorties



1-3 : alimentation du relais 230 V

1-6 : alimentation du relais 24 V

7 : entrée du signal de commande START

9 : entrée du signal de commande RESET

11 : entrée d'alimentation du contact COM

10 : sortie : contact normalement fermé (NC)

12 : sortie : contact normalement ouvert (NO)

## Caractéristiques techniques

- Alimentation : 195 ÷ 253 V AC
- Alimentation : 21 ÷ 27 V AC/DC
- Courant de charge maximal (AC-1) : 8 A
- Contact isolé : 1 × NO/NC
- Temps de fonctionnement (réglable) : 0,1 s ÷ 576 h
- Délai d'activation : < 50 ms
- Indication d'alimentation : LED verte
- Indication d'état des contacts : LED rouge
- Consommation d'énergie : 0,8 W
- Connexion : bornes à vis 2,5 mm<sup>2</sup>
- Couple de serrage : 0,4 Nm
- Température de fonctionnement : -25 ÷ 50 °C
- Dimensions : 1 module (18 mm)
- Montage : sur rail DIN TH-35
- Degré de protection : IP20

## Garantie

Les produits de la société F&F sont couverts par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie est valable uniquement sur présentation de la preuve d'achat. Contactez votre revendeur ou contactez-nous directement.

## Déclaration CE

F&F Filipowski sp. j. déclare que l'appareil est conforme aux exigences de la directive basse tension LVD 2014/35/UE et de la directive de compatibilité électromagnétique EMC 2014/30/UE. La déclaration de conformité CE, avec les références aux normes pour lesquelles la conformité est déclarée, se trouve sur le site [www.fif.com.pl](http://www.fif.com.pl), sur la page dédiée au produit.